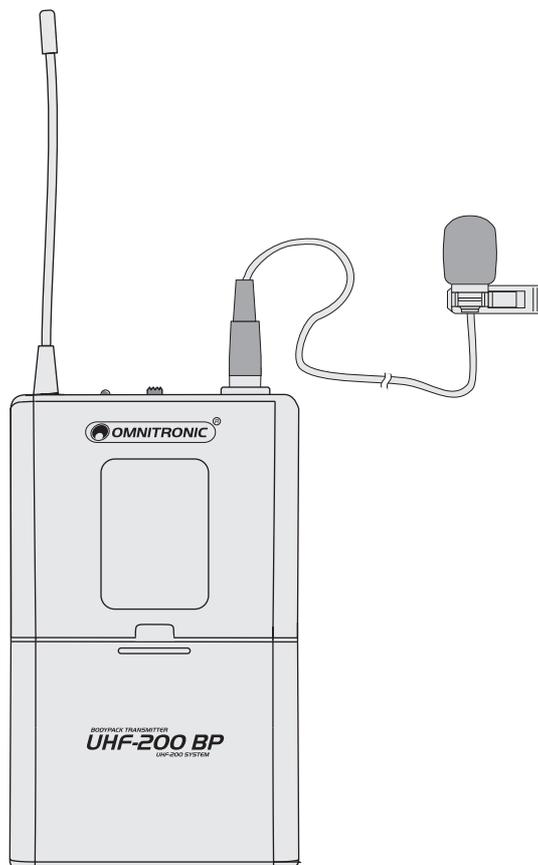




**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL**

**UHF-200
POCKET TRANSMITTER**



Inhaltsverzeichnis/Table of contents

Deutsch

1. EINFÜHRUNG	3
1.1 Features	3
2. SICHERHEITSHINWEISE	4
2.1 Batterien	4
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	4
3.1 Zulassung	4
4. BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE	5
5. INBETRIEBNAHME	6
5.1 Batterien einsetzen	6
5.2 Taschensender befestigen und Mikrofon anschließen	6
6. BEDIENUNG	7
7. REINIGUNG UND WARTUNG	7
8. TECHNISCHE DATEN	7

English

1. INTRODUCTION	8
1.1 Features	8
2. SAFETY INSTRUCTIONS	9
2.1 Batteries	9
3. OPERATING DETERMINATIONS	9
3.1 Approval	9
4. OPERATING ELEMENTS AND CONNECTIONS	10
5. SETTING INTO OPERATION	11
5.1 Inserting batteries	11
5.2 Fastening the pocket transmitter and connecting the microphone	11
6. OPERATION	12
7. CLEANING AND MAINTENANCE	12
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS	12

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern: 13063217, 13063218, 13063219, 13063220
This user manual is valid for the article numbers: 13063217, 13063218, 13063219, 13063220

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:**

www.omnitronic.com

BEDIENUNGSANLEITUNG



UHF-200 Taschensender



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für den OMNITRONIC Taschensender UHF-200 entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

1.1 Features

Taschensender mit Lavaliermikrofon

- Taschensender mit UHF-PLL-Technik, passend für Empfänger mit der gleichen Trägerfrequenz
- Betrieb im störungsarmen UHF-Bereich
- Inkl. Lavaliermikrofon
- Sendeleistung 10 mW
- Gain-Regler zum Einstellen der Empfindlichkeit
- Stummschaltung
- LED-Batterieanzeige
- Betrieb über 2 x 1,5-V-Batterien (Typ AA)
- Anmelde- und gebührenfrei in der EU

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten. Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, fallen nicht unter den Garantieanspruch. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch angeschlossen, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Hitze. Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5°C und $+45^{\circ}\text{C}$ liegen. Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45°C nicht überschreiten. Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf das Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

2.1 Batterien

Batterien sind Sondermüll und müssen als solche entsorgt werden. Leere Batterien können Sie fachgerecht im Elektrofachhandel in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgen. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, nicht ins Feuer geworfen und nicht aufgeladen werden können. Es besteht Explosionsgefahr.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Taschensender UHF-200 bildet mit den Empfängern UHF-201, UHF-202 und UHF-204 ein drahtloses Audioübertragungssystem. Im Lieferumfang befindet sich ein Lavaliermikrofon. Der Taschensender ist für vier verschiedene Übertragungsfrequenzen lieferbar. Die Übertragungsbereichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab.

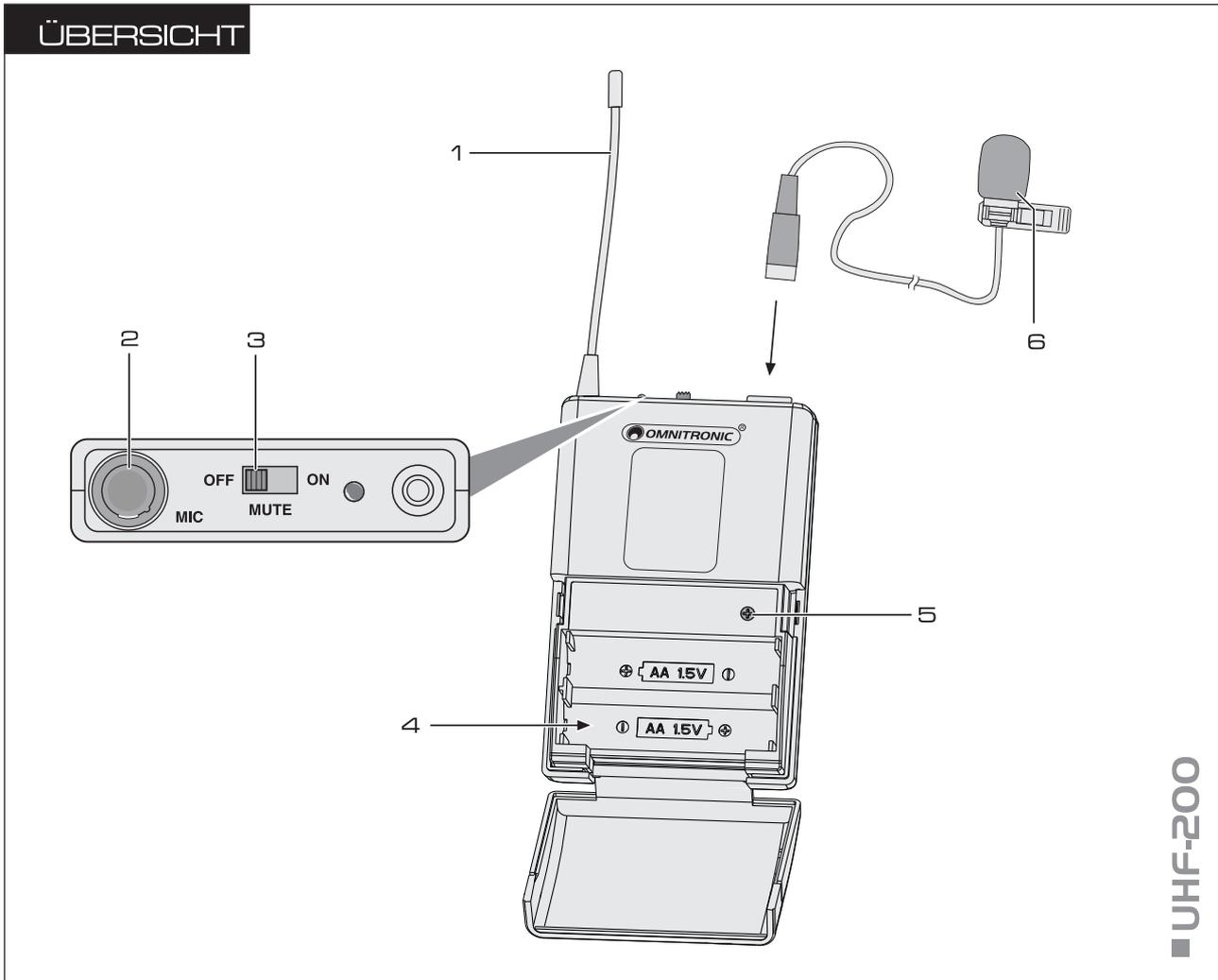
Der Taschensender wird mit zwei 1,5-V-Mignon-Batterien (Typ AA) betrieben und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert. Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

3.1 Zulassung

Diese Drahtlos-Mikrofonanlage wurde gemäß den europäischen Standards EN 301489-1, EN 301489-3 und EN 60065 geprüft. Dieses Produkt entspricht somit der R&TTE-Richtlinie der Europäischen Union und benötigt deshalb keine Einzel-EG-Baumusterprüfung jedes Mitgliedslandes. Diese Drahtlos-Mikrofonanlage entspricht der Geräteklasse 1 und besitzt eine Allgemeinzuteilung in der EU. Die Prüfnummer ist **CE 1622**. Die Anlage ist anmelde- und gebührenfrei. Für den Betrieb in einem anderen Land außerhalb der EU kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen.

4. BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

ÜBERSICHT



UHF-200

1 Sendeantenne

2 Mikrofonanschluss

3,5-mm-Klinkenbuchse zum Anschluss des beiliegenden Lavaliermikrofons.

3 Ein-/Ausschalter mit Batterieanzeige

- untere Position: aus
- mittlere Position: Stummschaltung
- obere Position: an

Die Batterieanzeige leuchtet nach dem Einschalten kurz auf. Leuchtet sie permanent, müssen die Batterien ersetzt werden.

4 Batteriefach für zwei 1,5-V-Batterien

5 Gain-Regler

Zum Anpassen der Eingangsempfindlichkeit.

6 Lavaliermikrofon

5. INBETRIEBNAHME

5.1 Batterien einsetzen

- 1 Für den Betrieb des Taschensenders sind zwei 1,5-V-Mignon-Batterien erforderlich. Klappen Sie den Batteriefachdeckel auf und legen Sie zwei Batterien wie im Batteriefach angegeben ein.
- 2 Mit frischen Batterien kann der Taschensender ca. 10 Stunden betrieben werden. Die Batterieanzeige leuchtet nach dem Einschalten kurz auf. Leuchtet sie permanent, sind die Batterien erschöpft und müssen ersetzt werden.
- 3 Wird der Taschensender für längere Zeit (ca. 1-2 Wochen) nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, um ihn vor einem eventuellen Auslaufen der Batterien zu schützen. Bitte beachten Sie auch das Kapitel Sicherheitshinweise.

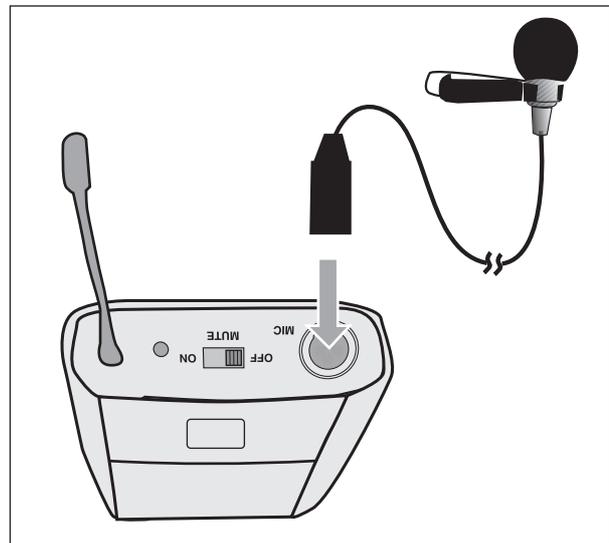
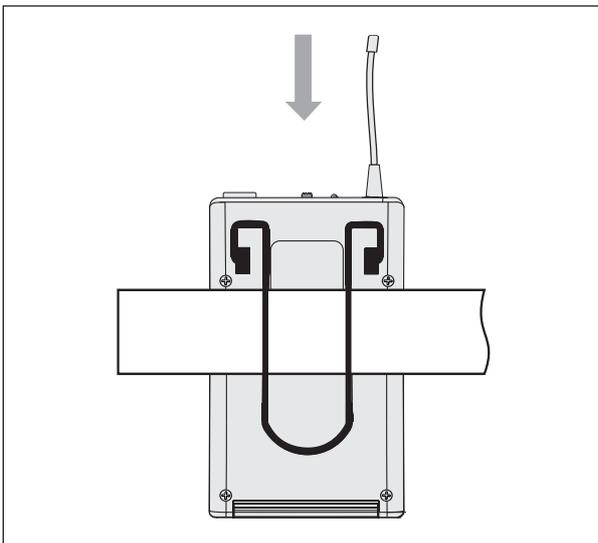
ACHTUNG!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.
Verbrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

ENTSORGUNGSHINWEIS

Alte und verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus bitte fachgerecht entsorgen.
Diese gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben.

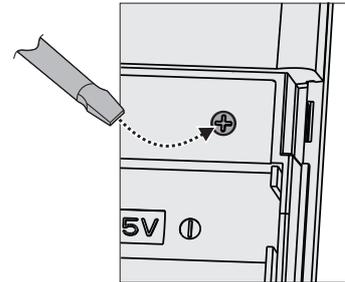
5.2 Taschensender befestigen und Mikrofon anschließen



- 1 Befestigen Sie den Taschensender über die Gürtelspange an Ihrer Kleidung oder an der Schlaufe eines Instruments.
- 2 Schließen Sie das beiliegende Lavaliermikrofon an den Mikrofonanschluss MIC an und befestigen Sie es an Ihrer Kleidung.

6. BEDIENUNG

- 1 Schieben Sie den Betriebsschalter des Taschensenders in die Position „ON“, um ihn einzuschalten. Die Batterieanzeige leuchtet kurz auf.
Nach dem Einschalten des Senders wird eine Funkverbindung zum Empfänger aufgebaut. Die Empfangsanzeige RF am Empfänger signalisiert eine bestehende Verbindung zum Sender.
- 2 Sprechen Sie in das Lavaliermikrofon. Die Empfindlichkeit und damit der Lautstärkepegel des Taschensenders lässt sich über den Gain-Regler im Batteriefach einstellen. Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um den Wahlschalter in eine andere Position zu bringen. Reduzieren Sie die Empfindlichkeit, wenn das Signal des Taschensenders zu laut und dadurch verzerrt ist. Erhöhen Sie die Empfindlichkeit, wenn der Pegel zu gering ist und sich dadurch ein schlechter Rauschabstand ergibt.
Die Anzeige AF am Empfänger signalisiert den Empfang des Audiosignals vom Taschensender.
- 3 Um den Taschensender während des Betriebs stumm zu schalten, stellen Sie den Betriebsschalter auf die mittlere Position „MUTE“. Es wird dann kein Ton übertragen.
- 4 Zum Ausschalten des Taschensenders schieben Sie den Betriebsschalter in die Position „OFF“.



7. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer den Batterien keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

8. TECHNISCHE DATEN

Artikel	Trägerfrequenz	Farbcode
13063217 UHF-200	863,010 MHz	Rot
13063218 UHF-200	863,420 MHz	Gelb
13063219 UHF-200	864,300 MHz	Grün
13063220 UHF-200	864,990 MHz	Blau
Reichweite:	50 m (bei Sichtkontakt)	
RF-Ausgangsleistung:	10 mW	
Modulationsverfahren:	F3F	
Frequenzgang:	40 Hz - 18 KHz	
Geräuschspannungsabstand:	>105 dB	
Dynamikbereich:	>80 dB	
Schwellenwert:	<0,5 % bei 1 kHz	
Anschluss:	3,5-mm-Klinkenstecker	
Batterie:	2 x 1,5 V, Typ AA	
Lebensdauer der Batterien:	ca. 10 Stunden	
Maße (LxBxH):	200 x 650 x 25 mm	
Gewicht:	75 g	

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 14.01.2015 ©

USER MANUAL



UHF-200 Pocket Transmitter



CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen the OMNITRONIC pocket transmitter UHF-200. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time. Unpack the device.

1.1 Features

Pocket transmitter with lavalier microphone

- Pocket transmitter as UHF PLL system, matching receivers with the same carrier frequency
- Operation in the low-interference UHF band
- Incl. lavalier microphone
- Transmitting power 10 mW
- Sensitivity adjustable
- Power LED
- Mute switch
- Operation via 2 x 1.5 V batteries, type AA
- License-free and approved in the EU

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

**Important:**

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers. Damage caused by manual modifications on this device is not subject to warranty. If the device is used for other purposes than originally intended or if it is not correctly connected, the product may suffer damages and the guarantee becomes void.

Protect the device against humidity and heat. The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C. The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, have it checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damage caused by liquids having entered the device is not subject to warranty!

For cleaning, only use a soft lint-free and moistened cloth. Make sure not to allow any water to enter and never use any solvent cleansers.

2.1 Batteries

Batteries are hazardous waste which need to be disposed of appropriately. If the device is to be disposed, the batteries have to be removed first. Make sure that the poles are correct when inserting the battery. Never let batteries lying around openly as there is the danger that these can be swallowed by children or domestic animals. Immediately consult a doctor when batteries are swallowed!

Leaking or damaged batteries can cause irritations when getting into contact with the skin. In this case use appropriate protective gloves. Make sure that the batteries cannot be short-circuited, thrown into the fire and be charged. There is a danger of explosion. Never spill any liquids on the device. Should any liquid enter the device nevertheless, remove the batteries immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

3. OPERATING DETERMINATIONS

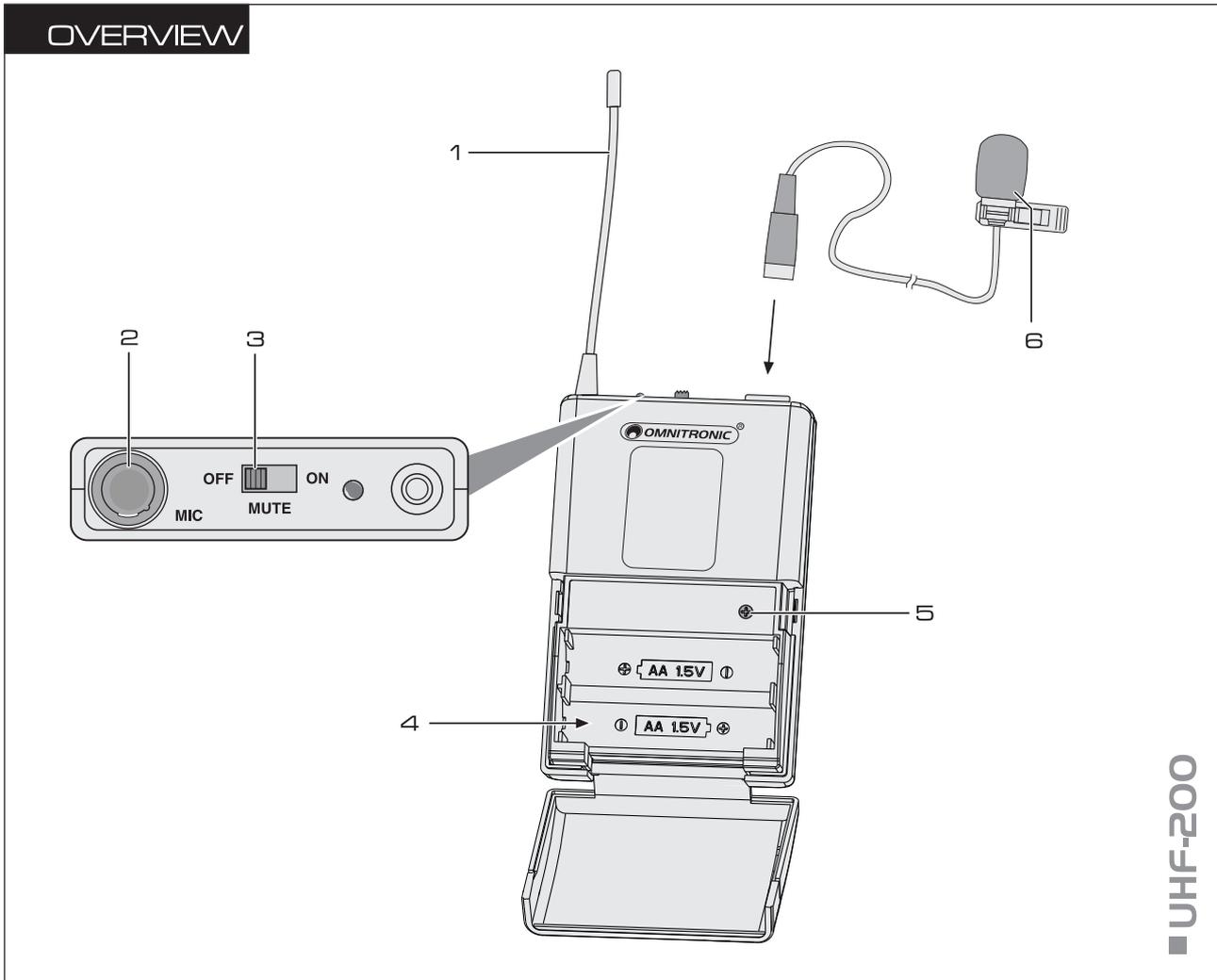
The UHF-200 pocket transmitter makes up a wireless audio transmission system together with the UHF-201, UHF-202 and UHF-204 receivers. A lavalier microphone is included in the delivery. The pocket transmitter is available for four different transmission frequencies. The transmission range is approx. 50 m and depends on the local conditions.

The transmitter is allowed to be operated with two 1.5 V mignon batteries (type AA) and was designed for indoor use only. Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

3.1 Approval

This wireless system was tested in accordance with the European standards EN 301489-1, EN 301489-3 and EN 60065. Consequently, this product adheres to the R&TTE directive of the European Union and does not need an individual EC type examination of every member state. The system falls into equipment Class 1. The notified body is **CE 1622**. In all EU member countries, the operation of this wireless system is generally approved by the national telecom regulatory authority. The system is license-free. In some countries outside the EU, the operation of this wireless system may need to be approved by the national telecoms regulatory authority.

4. OPERATING ELEMENTS AND CONNECTIONS

**1 Transmission antenna****2 Microphone connection**

3.5 mm jack for connecting the included lavalier microphone.

3 Power on/off with battery indicator

- lower position: off
- center position: mute
- upper position: on

The indicator shortly flashes when switching on; if the indicator lights up continuously during operation, the inserted batteries must be replaced.

4 Battery compartment for two AA batteries**5 Gain control**

For matching the input sensitivity.

6 Lavalier microphone

5. SETTING INTO OPERATION

5.1 Inserting batteries

- 1 For operation, the transmitter requires two 1.5 V AA batteries. Fold up the cover of the battery compartment and insert two batteries as indicated in the compartment.
- 2 With new batteries, the transmitter can be operated for approx. 10 hours. The battery indicator shortly lights up after switching on. If the indicator lights up continuously during operation the inserted batteries are going flat and have to be replaced.
- 3 If the transmitter is not used for a longer period (approx. 1-2 weeks), please remove the batteries to prevent damage in case of battery leakage. Please refer to further explanations in chapter Safety Instructions.

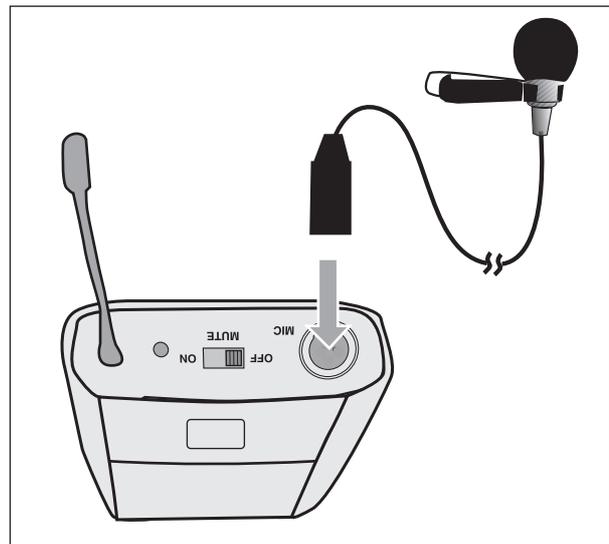
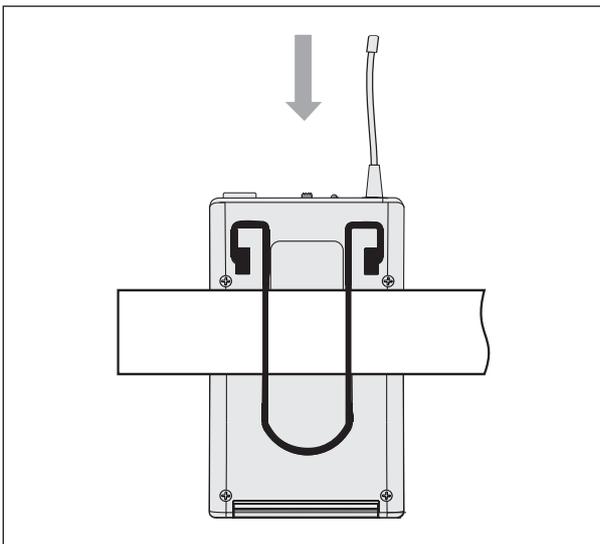
CAUTION!

Danger of explosion when battery is replaced improperly.
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.
Remove empty battery in accordance with the instructions of the manufacturer.

BATTERY DISPOSAL NOTICE

Please dispose of discharged batteries properly.
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!
Please take discharged batteries to a collection center near you.

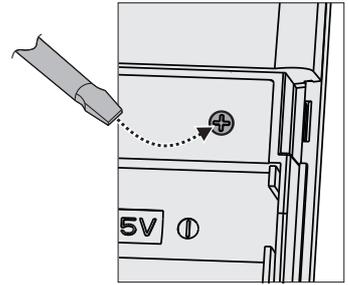
5.2 Fastening the pocket transmitter and connecting the microphone



- 1 Attach the transmitter with the belt clip to your clothing or strap on your instrument.
- 2 Connect the included microphone to the microphone input and attach it to your clothing.

6. OPERATION

- 1 Set the sliding switch to "ON" to switch on the transmitter. The battery indicator shortly lights up. After switching on the transmitter, a radio connection to the receiver is set up. The reception indicator RF on the receiver indicates that a connection exists to the transmitter.
- 2 Speak into the microphone. The volume level can be adjusted by changing the sensitivity with the gain control in the battery compartment. Use a small screwdriver to turn the selector switch to another position. Reduce the sensitivity if the volume of the transmitter signal is too high and thus distorted. Increase the sensitivity if the volume is too low and a poor S/N ratio results. The AF indicator on the receiver lights up when an audio signal from the microphone is received.
- 3 To mute the transmitter during operation, set the sliding switch to "MUTE". Then no sound will be transmitted.
- 4 To switch off the transmitter, set the sliding switch to "OFF".



7. CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device except for the batteries. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts. Should you have further questions, please contact your dealer.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item	Carrier frequency	Color code
13063217 UHF-200	863.010 MHz	Red
13063218 UHF-200	863.420 MHz	Yellow
13063219 UHF-200	864.300 MHz	Green
13063220 UHF-200	864.990 MHz	Blue
Coverage:	50 m (with line-of-sight)	
RF power output:	10 mW	
Modulation method:	F3F	
Frequency response:	40 Hz - 18 KHz	
S/N ratio:	>105 dB	
Selectivity:	>80 dB	
T.H.D.:	<0.5 % at 1 kHz	
Connection:	3.5 mm jack	
Battery::	2 x 1.5 V battery, type AA	
Battery life	approx. 10 hours	
Dimensions:	200 x 650 x 25 mm	
Weight:	75 g	

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 14.01.2015 ©